



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Hűtő-/fagyasztó- kombináció

KIV86..

KIV87..

**[hu]**

Használati útmutató

**További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.**



## Tartalomjegyzék

|                                                       |           |                                                                 |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Biztonság.....</b>                               | <b>4</b>  | <b>7 A kezelés alapjai .....</b>                                | <b>15</b> |
| 1.1 Általános útmutatások.....                        | 4         | 7.1 A készülék bekapcsolása .....                               | 15        |
| 1.2 Rendeltetésszerű használat .....                  | 4         | 7.2 Üzemeltetési útmutató.....                                  | 15        |
| 1.3 A használók körének korlátozása .....             | 4         | 7.3 A készülék kikapcsolása.....                                | 16        |
| 1.4 Biztonságos szállítás .....                       | 4         | 7.4 Hőmérséklet beállítása.....                                 | 16        |
| 1.5 Biztonságos telepítés .....                       | 5         | <b>8 Kiegészítő funkciók .....</b>                              | <b>16</b> |
| 1.6 Biztonságos használat .....                       | 6         | 8.1 Szuper funkció.....                                         | 16        |
| 1.7 Sérült készülék .....                             | 8         | <b>9 Riasztás .....</b>                                         | <b>16</b> |
| <b>2 Anyagi károk elkerülése .....</b>                | <b>10</b> | 9.1 Ajtóriasztás .....                                          | 16        |
| <b>3 Környezetvédelem és takarékosság .....</b>       | <b>10</b> | <b>10 Hűtőtér .....</b>                                         | <b>17</b> |
| 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása .....     | 10        | 10.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben .....       | 17        |
| 3.2 Energiamegtakarítás .....                         | 10        | 10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben ....                             | 17        |
| <b>4 Elhelyezés és csatlakoztatás ...</b>             | <b>11</b> | 10.3 „OK” matrica .....                                         | 17        |
| 4.1 A csomagolás tartalma .....                       | 11        | <b>11 Fagyasztótér.....</b>                                     | <b>18</b> |
| 4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok.....   | 11        | 11.1 Fagyasztási teljesítmény.....                              | 18        |
| 4.3 A készülék felszerelése.....                      | 12        | 11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása .....       | 18        |
| 4.4 A készülék előkészítése az első használatra ..... | 12        | 11.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben ..... | 18        |
| 4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása .....       | 12        | 11.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához.....            | 18        |
| <b>5 Ismerkedés .....</b>                             | <b>13</b> | 11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága –18 °C-on .....              | 19        |
| 5.1 Készülék.....                                     | 13        | 11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei.....                | 19        |
| 5.2 Kezelőfelület .....                               | 14        | <b>12 Leolvasztás.....</b>                                      | <b>19</b> |
| <b>6 Felszereltség .....</b>                          | <b>15</b> | 12.1 Hűtőtér leolvasztása .....                                 | 19        |
| 6.1 Polc.....                                         | 15        | 12.2 Fagyasztótér leolvasztása ....                             | 20        |
| 6.2 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz .....           | 15        | <b>13 Tisztítás és ápolás .....</b>                             | <b>20</b> |
| 6.3 Ajtópolc .....                                    | 15        | 13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz .....               | 20        |
| 6.4 Tartozékok.....                                   | 15        |                                                                 |           |

|                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 13.2 A gép tisztítása .....                                                     | 21        |
| 13.3 Tisztítsa meg az olvadékvíz-<br>csatornát és a leeresztőnyí-<br>lást ..... | 21        |
| 13.4 A felszerelés elemeinek el-<br>távolítása .....                            | 22        |
| <b>14 Zavarok elhárítása.....</b>                                               | <b>24</b> |
| 14.1 Áramkimaradás .....                                                        | 26        |
| 14.2 Készülék öntesztjének el-<br>végzése .....                                 | 26        |
| <b>15 Tárolás és ártalmatlanítás .....</b>                                      | <b>26</b> |
| 15.1 A készülék üzemen kívül<br>helyezése.....                                  | 26        |
| 15.2 A régi készülék ártalmatlanít-<br>ása .....                                | 27        |
| <b>16 Vevőszolgálat .....</b>                                                   | <b>27</b> |
| 16.1 Termékszám (E-Nr.) és<br>gyártási szám (FD) .....                          | 27        |
| <b>17 Műszaki adatok .....</b>                                                  | <b>28</b> |



## 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

### 1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag beépítésre készült.

A készüléket csak a következőkre használja:

- élelmiszerek hűtésére, fagyasztására, illetve jégkocka készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

### 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek feltölthetik és kipakolhatják a hűtőgépet/fagyasztót.

### 1.4 Biztonságos szállítás

#### FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- Ne emelje meg egyedül a készüléket.

## 1.5 Biztonságos telepítés

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

Ha a készülék szellőzőnyílásai le vannak zárva, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy szabadulhat fel.

- ▶ A készülék burkolatán és a beépítési burkolaton lévő szellőzőnyílásokat ne zárja le.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatok és hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.

- ▶ Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatokat és hálózati tápegységeket ne helyezzen a készülékek hátoldalára.

## 1.6 Biztonságos használat

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

A hűtőkör sérülése miatt gyúlékony hűtőközeg távozhat és robbanhat fel.

- ▶ A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon más műszaki berendezéseket vagy hasonló eszközöket, mint a gyártó által ajánlottakat.
- ▶ A keményre fagyott élelmiszert tompa tárggyal, pl. fakanál nyelével válassza szét.

A gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékek, pl. spray-k, illetve a robbanékony anyagok felrobbanhatnak.

- ▶ Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékeket és robbanékony anyagokat a készülékben.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Az elektromos készülékek, pl. fűtőeszközök vagy elektromos jégkockakészítők kigyulladhatnak a készülék belsejében.

- ▶ Ne üzemeltessen elektromos készülékeket a készülék belsejében.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközök szétrobbanhatnak.

- ▶ Ne tároljon szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközöket a fagyasztótérben.

Szemsérülés a gyúlékony hűtőközeg és a káros gázok következtében.

- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fagysérülések veszélye!**

A mélyhűtött élelmiszerekkel és a hideg felületekkel való érintkezés hideg által okozott sérülésekhez vezethet.

- ▶ A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből.
- ▶ Kerülje a bőr hosszabb érintkezését a fagyasztott áruval, jéggel és a fagyasztótér felületeivel.

### **⚠ VIGYÁZAT – Egészségkárosodás veszélye!**

Az élelmiszerek okozta szennyeződések elkerüléséhez vegye figyelembe a következő útmutatásokat.

- ▶ Ha az ajtót hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkeznek az élelmiszerekkel, illetve a hozzáférhető lefolyórendszerrel.

- ▶ A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőben úgy, hogy ne érintkezzen más élelmiszerrel, és ne is csepegjen ezekre.
- ▶ Ha a hűtő-/fagyasztógép hosszabb ideig üresen áll, a kapcsolja ki, olvassza le és tisztítsa meg a készüléket, az ajtót pedig hagyja nyitva a penészképződés elkerülésére.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Ha a savas élelmiszerek alumíniummal lépnek érintkezésbe, akkor az alumíniumionok átkerülhetnek az élelmiszerekbe.

- ▶ Ne fogyasszon szennyezett élelmiszereket.

## 1.7 Sérült készülék

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 27*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

## **FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**



A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▶ A nyílt lángot, és a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- ▶ Szellőztesse ki a helyiséget.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 16*
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 27*

## 2 Anyagi károk elkerülése

### FIGYELEM!

Ha ülőfelületként vagy fellépőként használja a lábazatot, a fiókokat vagy az ajtókat, az a készülék sérüléséhez vezethet.

- ▶ Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

Az olaj és zsír okozta szennyeződésektől a műanyag alkatrészek és az ajtótömítések porózussá válhatnak.

- ▶ A műanyag alkatrészeket és az ajtótömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Savas élelmiszerekkel érintkezve az alumínium korrodálódik és elszíneződik.

- ▶ Csak csomagolt élelmiszert tároljon a készülékben.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- ▶ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

## 3 Környezetvédelem és takarékoság

### 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

### 3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

#### A felállítási hely kiválasztása

- A készüléket óvja a közvetlen nap-sugárzástól.
- A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:
  - 30 mm távolságra az elektromos vagy gáztűzhelyektől.
  - 300 mm távolságra az olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyektől.
- A külső szellőzőnyílásokat ne takarja le és ne torlaszolja el.

#### Energiamegtakarítás a használat során

**Megjegyzés:** A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

- A készüléket csak rövid időre nyissa ki, és gondosan csukja be.
- A belső szellőzőnyílásokat és a külső szellőzőnyílásokat soha ne takarja le vagy zárja el.
- A megvásárolt élelmiszereket hűtőtáskában szállítsa, és gyorsan tegye be a készülékbe.
- A meleg élelmiszereket és italokat hagyja lehűlni, mielőtt behelyezné őket.
- A mélyhűtött áru hidegét kihasználhatja, ha felengedéshez a mélyhűtött árut a hűtőtérbe rakja.
- Az élelmiszerek között és a hátfal felé mindig hagyjon egy kis helyet.
- A fagyasztóteret rendszeresen olvassza le.

## 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

### 4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem károsodott-e szállítás közben, valamint hogy hiánytalan-e a csomag.

Kifogások esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a vevőszolgálatunkhoz → *Oldal 27.*

A csomag részei:

- Beépíthető készülék
- Felszereltség és tartozékok<sup>1</sup>
- Szerelési anyag
- Szerelési útmutató
- Használati útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke
- A garanciára vonatkozó dokumentumok<sup>2</sup>
- Energiacímke
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

### 4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Robbanásveszély!

Ha a készülék túl kicsi helyiségben áll, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy jön létre.

- ▶ A készüléket csak olyan helyiségben állítsa fel, amelynek térfogata legalább 1 m<sup>3</sup>/8 g hűtőközegre számítva. A hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható. → "Készülék", Ábra  3, Oldal 14

A készülék súlya a modelltől függően gyárilag akár 65 kg is lehet.

Kellően stabil aljzat szükséges, hogy elbírja a készülék súlyát.

Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.

A készülék a megengedett helyiség-hőmérsékleten belül teljesen működőképes.

Ha a készüléket alacsonyabb helyiség-hőmérsékleten működtetik, 5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

#### Mélyedés méretei

Vegye figyelembe a mélyedés méreteit, ha a készüléket mélyedésbe építi be. Eltérések esetén problémák merülhetnek fel a készülék telepítésekor.

#### Mélyedés mélysége

A készüléket az ajánlott, 560 mm-es mélységű mélyedésbe építse be.

Kisebb mélységű mélyedés esetén kismértékben megnő az energiateljesítmény. Legalább 550 mm-es mélységű mélyedésre van szükség.

#### Mélyedés szélessége

A készülékekhez legalább 560 mm-es belső szélességű mélyedés szükséges.

#### Egymás fölötti és egymás melletti elhelyezés

Ha két hűtő-/fagyasztókészüléket kíván egymás fölé vagy egymás mellé állítani, akkor a készülékek között legalább 150 mm-es távolságot kell hagyni. A kiválasztott készülékek felállítása minimális távolság nélkül is lehetséges. Erről kérdezze márkakereskedőjét vagy konyhatervezőjét.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

<sup>2</sup> Nem minden országban

### 4.3 A készülék felszerelése

- ▶ A készüléket a mellékelt szerelési útmutató alapján szerelje fel.

### 4.4 A készülék előkészítése az első használatra

1. Távolítsa el az információs anyagokat.
2. Távolítsa el a védőfóliákat és a szállítási biztosítókat, pl. a ragasztócsíkokat és a kartont.
3. Tisztítsa meg első alkalommal a készüléket. → *Oldal 21*

### 4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A hálózati csatlakozóvezeték készülékdugóját dugja a készüléken található aljzatba.
2. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

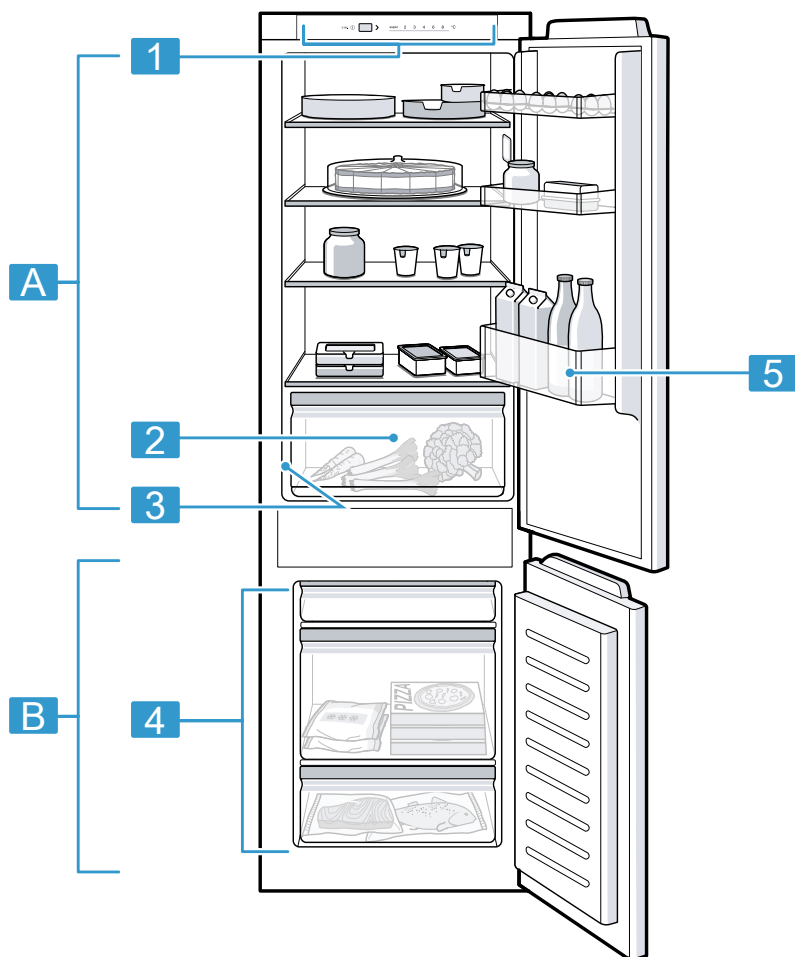
A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza. → "Készülék", Ábra **1/3**, Oldal 14

3. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.
- ✓ A készülék most üzemkész.

## 5 Ismerkedés

### 5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



**1**

A készülék és az ábrák a felszereltségtől és a mérettől függően eltérhetnek egymástól.

**A** Hűtőtér → *Oldal 17*

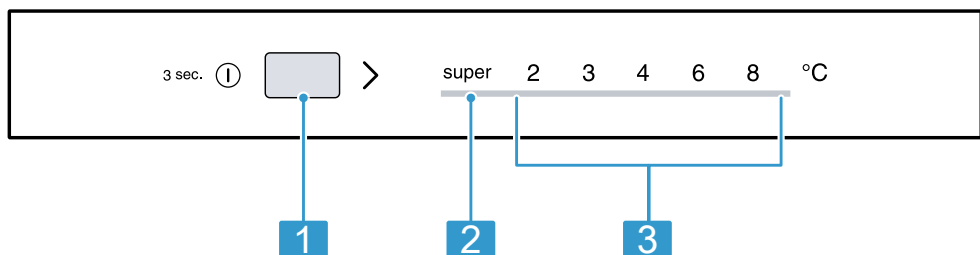
**B** Fagyasztótér → *Oldal 18*

|          |                                                     |
|----------|-----------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Kezelőmező → <i>Oldal 14</i>                        |
| <b>2</b> | Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz → <i>Oldal 15</i> |
| <b>3</b> | Típustábla → <i>Oldal 28</i>                        |

|          |                                             |
|----------|---------------------------------------------|
| <b>4</b> | Fagyasztótartály → <i>Oldal 22</i>          |
| <b>5</b> | Ajtópolt nagy palackokhoz → <i>Oldal 15</i> |

## 5.2 Kezelőfelület

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



|          |                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------|
| <b>2</b> |                                                        |
| <b>1</b> | > beállítja a hűtőtér hőmérsékletét.                   |
| <b>2</b> | super - világít, ha a Szuper funkció be van kapcsolva. |
| <b>3</b> | A hűtőtér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.     |

## 6 Felszereltség

A készülék felszereltsége modellfüggő.

### 6.1 Polc

A polc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki a polcot, és helyezze vissza más szintre.

→ "A polc eltávolítása", Oldal 22

### 6.2 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz

A gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben csomagolásban tárolja a friss gyümölcsöt és zöldséget.

A felvágott gyümölcsöt, zöldséget letakarva vagy légmentesen becsomagolva tárolja.

A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben.

A kondenzvizet száraz ruhával törölje le.

A hidegre érzékeny gyümölcsöket és zöldségeket, pl. ananászt, banánt, citrusféléket, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát a készüléken kívül tárolja 8 °C és 12 °C közötti hőmérsékleten a minőség és aroma megőrzése érdekében.

### 6.3 Ajtópolc

Az ajtópolc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki az ajtópolcot, és helyezze vissza más szintekre.

→ "Az ajtópolc eltávolítása", Oldal 22

### 6.4 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Készülékének tartozékai a modelltől függenek.

## Tojástartó polc

Tárolja biztonságosan a tojásokat a tojástartó polcon.

## Jégkockatartó

A jégkockatartó jégkocka készítésére alkalmas.

### Jégkocka készítése

A jégkockák készítéséhez kizárólag ivóvizet használjon.

1. Töltse meg a jégkockatartót  $\frac{3}{4}$  részig csapvízzel, majd helyezze a fagyasztótérbe.

Az odafagyott jégkockatartót tampa tárggyal, pl. fakanál nyelvéllel válassza le.

2. A jégkockák oldásához tartsa a jégkockatartót rövid ideig folyó víz alá, vagy kissé csavarja meg.

## 7 A kezelés alapjai

### 7.1 A készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg a **3 sec.** ① gombot.

**Megjegyzés:** Ha a készülék előzőleg a kezelőfelületen lett kikapcsolva, akkor tartsa 3 másodpercig lenyomva a **3 sec.** ① gombot.

- ✓ A készülék hűteni kezd.

2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

→ Oldal 16

### 7.2 Üzemeltetési útmutató

- Ha bekapcsolta a készüléket, akkor több óra is eltelhet, amíg eléri a beállított hőmérsékletet. Ne helyezzen be élelmiszert addig, amíg a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.
- A készülék időnként enyhén felmelegíti a fagyasztótér körüli házat. Ez meggátolja, hogy az ajtótomításnál kondenzvíz keletkezzen.

- Az ajtó becsukásakor ügyeljen arra, hogy az ajtót ne torlaszolják el a tárolt termékek.
- Az ajtó bezárásával vákuum alakulhat ki. Az ajtót csak nehezen lehet újra kinyitni. Várjon egy kicsit, amíg a vákuum megszűnik.
- A készülék hőmérséklete a következő körülmények függvényében változik:
  - a készülék kinyitásának gyakorisága
  - betöltési mennyiség
  - a frissen berakott élelmiszerek hőmérséklete
  - Környezeti hőmérséklet
  - közvetlen napfény

## 7.3 A készülék kikapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a **3 sec.** ① gombot 3 másodpercig.

## 7.4 Hőmérséklet beállítása

### A hűtőtér hőmérsékletének beállítása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a > gombot, amíg a hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet-beállítás.

A hűtőtér ajánlott hőmérséklete  
4 °C.

→ „OK” *matrica*”, Oldal 17

### Fagyasztótér hőmérsékletének beállítása

- ▶ A fagyasztótér hőmérsékletének beállításához változtassa meg a hűtőtér hőmérsékletét  
→ Oldal 16.

A hűtőtér hőmérséklete befolyásolja a fagyasztótér hőmérsékletét. Ha a hűtőtér hőmérséklete magasabbra van beállítva, az a fagyasztótérben magasabb hőmérsékletet eredményez.

## 8 Kiegészítő funkciók

Ismerje meg, milyen kiegészítő funkciókkal rendelkezik a készüléke.

### 8.1 Szuper funkció

Szuper funkció esetén a hűtőtér és a fagyasztótér erőteljesebben hűt. 2 kg-nál nagyobb mennyiségű élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szuper funkció 4–6 órával korábban. A fagyasztókapacitás kihasználása érdekében használja a Szuper funkció funkciót.

→ *”Fagyasztási teljesítmény”, Oldal 18*

**Megjegyzés:** Ha be van kapcsolva a Szuper funkció funkció, megnövekedhet a zajszint.

### Szuper funkció bekapcsolása

- ▶ Annyiszor nyomja meg a > gombot, míg a "super" világítani kezd.

**Megjegyzés:** Mintegy 48 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

### Szuper funkció kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a > gombot.

## 9 Riasztás

### 9.1 Ajtóriasztás

Ha a készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, bekapcsol az ajtóriasztás. A hőmérséklet-kijelzők villognak, és felhangzik egy figyelmeztető hangjelzés.

10 perc elteltével villogni kezd a belső világítás.

## Az ajtóriasztás kikapcsolása

- ▶ Csukja be a készülék ajtaját, vagy nyomja meg az > gombot.
- ✓ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

## 10 Hűtőtér

A hűtőtérben húst, kolbászt, halat, tejterméket, tojást, készételeket és pékárut tárolhat.

A hőmérséklet 2 °C és 8 °C közötti értékre állítható be.

Hűtve tárolva lehetséges a gyorsan romló élelmiszerek rövid és középtávú tárolása. Minél alacsonyabb a kiválasztott hőmérséklet, annál tovább maradnak frissek az élelmiszerek.

### 10.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben

- Csak friss, sértetlen élelmiszert tároljon.
- Az élelmiszereket lehetőleg becsomagolva vagy lefedve tárolja.
- Úgy helyezze az élelmiszert, hogy az ne érintkezzen közvetlenül a hátfallal, mivel az akadályozza a levegő keringését és az élelmiszerek befagyhatnak.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a hűtőbe.
- Vegye figyelembe a gyártó által megjelölt eltarthatósági időt vagy fogyaszthatósági időt.

## 10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben

A levegő cirkulációja folytán a hűtőtérben különböző hűtési zónák alakulnak ki.

### Leghidegebb zóna

A leghidegebb zóna az oldalt található nyíl és az alatta lévő polc között van.

**Tipp:** A romlandó élelmiszereket tárolja a leghidegebb helyen, például az halat, kolbászt és húst.

### Legmelegebb zóna

A legmelegebb hely az ajtó felső részénél van.

**Tipp:** A legmelegebb helyen tárolja a legkevésbé érzékeny élelmiszereket, pl. a kemény sajtot és a vaját. A sajt íze így jobban kibontakozhat, a vaj kenhető marad.

## 10.3 „OK” matrica

Az „OK” matricával ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet a hűtőtérben eléri-e az élelmiszerek számára ajánlott biztonságos tartományokat, azaz +4 °C, vagy alacsonyabb.

Az „OK” matrica nem áll rendelkezésre minden modellnél.

Ha a matrica nem mutatja az „OK” értéket, akkor fokozatosan csökkentse a hőmérsékletet.

→ *„A hűtőtér hőmérsékletének beállítása”, Oldal 16*

A készülék üzembe helyezése után akár 12 óráig is eltarthat, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.



Helyes beállítás

## 11 Fagyasztótér

A fagyasztótérben mélyhűtött ételeket tárolhat, élelmiszereket fagyaszthat le, és jégkockát készíthet.

A fagyasztótér hőmérséklete függ a hűtőtér hőmérsékletétől.

Az élelmiszereket hosszú távon – 18 °C-on vagy még alacsonyabb hőmérsékleten kell tárolni.

A fagyaszttva tárolás lehetővé teszi a romlandó élelmiszerek hosszú távú tárolását. Az alacsony hőmérséklet lassítja vagy megakadályozza a romlást.

### 11.1 Fagyasztási teljesítmény

A fagyasztási teljesítmény azt adja meg, hogy mekkora mennyiségű élelmiszert hány óra alatt lehet teljesen átfagyasztani.

A fagyasztási teljesítmény adatai a típus táblánál találhatók. → *"Készülék",*

Ábra **1/3**, Oldal 14

### Fagyasztási teljesítmény előfeltételei

1. Kb. 24 órával a friss élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szuper funkciót.  
→ *"Szuper funkció bekapcsolása",*  
Oldal 16
2. Először a legfelső fagyasztótartályba helyezze be az élelmiszert.

### 11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása

Ismerje meg, hogyan helyezhet el maximális mennyiségű mélyhűtött árut a fagyasztótérben.

1. Vegye ki a fagyasztóból a felszerelés összes elemét. → Oldal 22
2. Az élelmiszert közvetlenül a polcon és a fagyasztótér alján tárolja.

### 11.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben

- Az élelmiszereket légmentesen becsomagolva tárolja.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne éri hozzá a már lefagyasztotthoz.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a fagyasztótartályokba.
- Tolja be a fagyasztótartályt ütközéssig, hogy a levegő akadálytalanul tudjon keringeni a készülékben.

### 11.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához

- Kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert fagyasszon le.
- Élelmiszerek lefagyasztása adagonként.
- Az elkészített ételek a nyersen fagyasztható élelmiszereknél alkalmasabbak a fagyasztásra.
- A zöldségeket fagyasztás előtt mossa meg, aprítsa fel és blansírozza.
- A gyümölcsöket fagyasztás előtt mossa meg, magozza ki és esetleg hámozza meg, adott esetben adjon hozzá cukrot vagy aszkorbinsavoldatot.
- Fagyasztható élelmiszerek pl. a tésztafélék, halak és a tenger gyümölcsei, hús, vad és szárnyas, tojás (héja nélkül), sajt, vaj, túró, készételek és ételmaradékok.
- Nem fagyasztható élelmiszerek pl. a levélsaláták, retek, tojás (héjával), szőlő, nyers alma és körte, joghurt, tejföl, Crème Fraîche és majonéz.

### Fagyasztandó termék csomagolása

A csomagolóanyag és a csomagolási mód megfelelő megválasztásával túlnyomórészt megőrizhető a termék

minősége, valamint elkerülhető a fagyasztott termék kiszáradása, elszíneződése.

1. Tegye bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást légmentesen zárja le, hogy az élelmiszerek ne veszítsék el ízüket, és ne száradjanak ki.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

## 11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága –18 °C-on

| Élelmiszer                               | Tárolási idő  |
|------------------------------------------|---------------|
| Hal, kolbász, kész ételek, péksütemények | max. 6 hónap  |
| Szárnyasok, hús                          | max. 8 hónap  |
| Zöldségek, gyümölcsök                    | max. 12 hónap |

A nyomtatott fagyasztási naptár megadja a maximális tárolási időtartamot hónapokban, folyamatos –18 °C-os hőmérséklet betartása esetén.

## 11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei

### ⚠ VIGYÁZAT

#### **Égészkárosodás veszélye!**

Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▶ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▶ Csak főzve vagy sűtve fagyassza le újra.
- ▶ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

- A hűtőtérben állati eredetű élelmiszereket olvaszthat fel, például halat, húst, sajtot, túrót.
- A kenyeret szobahőmérsékleten olvassza ki.
- A mikrohullámú sütőben, a sütőben vagy a főzőfelületen készítse el az azonnal fogyasztandó ételeket.

## 12 Leolvasztás

### 12.1 Hűtőtér leolvasztása

Üzem közben a hűtőtér hátsó falán a működésből következően kicsapódó vízcseppek vagy zúzmara rakódik le. A hűtőtér hátfala automatikusan leolvad.



A kicsapódott víz az olvadékvíz-csatornán keresztül a párologtatótálca leeresztőnyílásába távozik, így nem kell letörölni.

A kicsapódott víz lefolyásával és a szagképződés elkerülésével kapcsolatban vegye figyelembe a következő információkat: Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást  
→ Oldal 21.

## 12.2 Fagyasztótér leolvasztása

A fagyasztórekesz nem olvad le automatikusan. A fagyasztótér falát borító dérréteg rontja a hűtési teljesítményt, és növeli az áramfogyasztást.

### Fagyasztótér leolvasztása

Rendszeresen olvassza le a fagyasztótérét.

1. Mintegy 4 órával a leolvasztás után kapcsolja be a Szuper funkció.  
→ *"Szuper funkció bekapcsolása", Oldal 16*

Az élelmiszerek így nagyon alacsony hőmérsékletet érnek el, és hosszabb ideig tarthatók szobahőmérsékleten.

2. Vegye ki a mélyhűtött élelmiszereket tartalmazó fagyasztótartályokat, és tárolja őket hűvös helyen. Ha rendelkezésre állnak hűtőakkuk, akkor helyezze őket a mélyhűtött élelmiszerekre.

3. Kapcsolja ki a készüléket.

→ *Oldal 16*

4. Válassza le a készüléket a hálózatról.

Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.

5. **⚠ FIGYELMEZTETÉS - Égési sérülések veszélye!** A forró víz, a kifröccsenő víz és a gőz égési sérülésekhez vezethet.

- ▶ Csak forró, de nem forrásban lévő vizet töltsön a leolvasztási folyamathoz használt edénybe.

A leolvasztás felgyorsításához tegyen be a fagyasztótérbe forró, de nem forrásban lévő vízzel megtöltött edényt egy edényalátétten.

6. Az olvadékvizet puha törülközővel vagy szivaccsal törölje fel.

7. Puha, száraz törülközővel törölje szárazra a fagyasztótérét.
8. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 12*
9. Kapcsolja be a készüléket.  
→ *Oldal 15*
10. Helyezze vissza a mélyhűtött élelmiszereket tartalmazó fagyasztótartályokat.

## 13 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan. A hozzáférhetetlen helyek tisztítását az ügyfélszolgálatnak kell végeznie. Az ügyfélszolgálat által történő tisztítás költségekkel járhat.

### 13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz

1. Kapcsolja ki a készüléket.  
→ *Oldal 16*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.  
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.
3. Minden élelmiszert vegyen ki a készülékből, és tárolja őket hűvös helyen.  
Ha van, helyezzen hűtőakkukat az élelmiszerre.
4. Adott esetben olvassza le a dérréteget.
5. Vegye ki a felszerelés összes elemét és az összes tartozékot a készülékből. → *Oldal 22*

## 13.2 A gép tisztítása

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

#### **Áramütés veszélye!**

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A lámpába vagy a kezelőelemekbe kerülő folyadék veszélyes lehet.

- ▶ A mosóvíz nem kerülhet a kezelőelemekbe vagy a világításba.

### **FIGYELEM!**

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószer.

Ha a folyadék a leeresztőnyílásba jut, a párologtatótálca túlcserélhető.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a mosogatóvíz ne jusson a leeresztőnyílásba.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- ▶ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

1. Készítse elő a készüléket a tisztításhoz. → *Oldal 20*
2. A készüléket, a felszerelés elemeit, a tartozékokat és az ajtótömítéseket mosogatókendővel, langyos vízzel és egy kevés pH-semleges mosogatószerrel tisztítsa.
3. Puha, száraz törlőruhával alaposan törölje át.
4. Helyezze be az alkatrészeket.
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 12*

6. Kapcsolja be a készüléket.

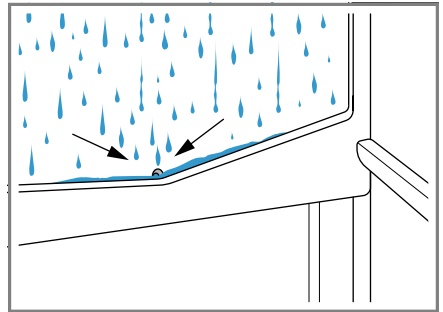
→ *Oldal 15*

7. Helyezze be az élelmiszereket.

## 13.3 Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást

Az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást rendszeresen tisztítsa meg, hogy az olvadékvíz lefolyhasson.

- ▶ Óvatosan tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást egy fültisztító pálcikával vagy hasonlóval.

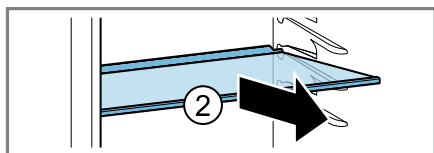
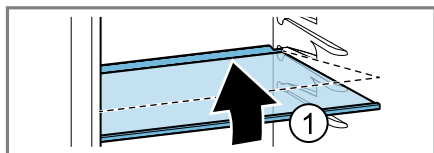


## 13.4 A felszerelés elemeinek eltávolítása

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a felszerelés elemeit, akkor vegye ki ezeket a készülékből.

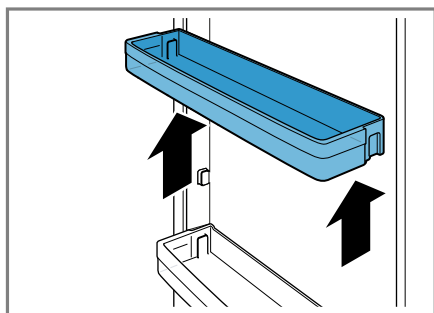
### A polc eltávolítása

- ▶ Elöl emelje meg a polcot ①, húzza ki, majd vegye ki ②.



### Az ajtópolc eltávolítása

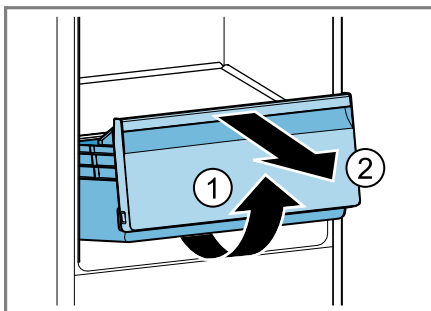
- ▶ Az ajtópolcot emelje meg, majd távolítsa el.



### Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz kivétele

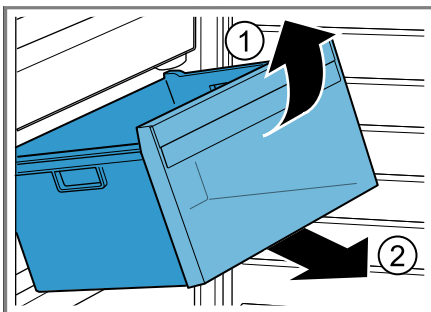
1. Húzza ki ütközésig a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt.

2. Emelje meg elől a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt ①, és vegye ki ②.



### Fagyasztótartály kivétele

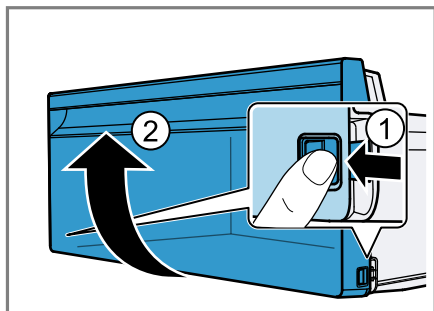
1. Húzza ki a fagyasztótartályt ütközésig.
2. Emelje meg a fagyasztótartály elejét ①, majd vegye ki ②.



### Vegye le a rekesz előoldalát

A hatékonyabb tisztítás érdekében leveheti a zöldség- és gyümölcstároló rekesz előoldalát.

- Nyomja be a rekesz oldalsó kampóit ①, és a rekesz előoldalát elforgatva vegye le a rekeszről ②.



## 14 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

### FIGYELMEZTETÉS Aramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetésekre vagy egyedi készülékvezetésekre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

| Hiba                                                       | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem hűt, a kijelzők és a világítás világítanak. | <p>A kiállítási mód be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Végezze el a készülék öntesztjét. → <i>Oldal 26</i></li> <li>✓ A készülék öntesztjének elvégzése után a készülék visszaáll normál üzemre.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A LED-világítás nem működik.                               | <p>Különböző okok lehetségesek.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hívja a vevőszolgálatot.</li> </ul> <p>A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A hűtőgép egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be.   | <p>A készüléket gyakran kinyitották.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A készülékajtót ne nyissa ki feleslegesen.</li> </ul> <p>A külső szellőzőnyílások le vannak takarva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról.</li> </ul> <p>Nem hiba. A modern hűtőgépek gyakrabban kapcsolnak be és különböző teljesítményfokozatokkal rendelkeznek a hatékonyabb hűtés érdekében.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról.</li> <li>▶ A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól a lehető legtávolabb helyezze el. A készüléket ne érje hosszabb ideig közvetlen napfény.</li> <li>▶ Rendszeresen olvassa le a fagyasztóteret. → <i>Oldal 20</i></li> <li>▶ A készülék ajtaját csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki.</li> <li>▶ A meleg ételeket és italokat tárolás előtt először hűtse le.</li> </ul> |

| Hiba                                                                    | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A hűtőtér hátoldalán fagyréteg képződik.                                | <p>Nem hiba. A modern hűtőgépek gondoskodnak a hűtőtér egyenletesebb hőmérsékletéről. A hűtőtér hátfala rendszeresen automatikusan leolvasztásra kerül.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A készülék ajtaját csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki.</li> <li>▶ Az élelmiszereket légmentesen csomagolja be vagy fedje le.</li> <li>▶ A meleg ételeket és italokat tárolás előtt először hűtse le.</li> <li>▶ Az élelmiszerek között és a belső falak felé mindig hagyjon egy kis helyet.</li> </ul> |
| A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.                              | <p>Különböző okok lehetségesek.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket. → <i>Oldal 16</i></li> <li>2. Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. → <i>Oldal 15</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ha a hőmérséklet túl magas, akkor néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet.</li> <li>– Ha a hőmérséklet túl alacsony, akkor másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.</li> </ul> </li> </ol>                                                       |
| A hűtőtér alja nedves.                                                  | <p>Az olvadékvíz-csatorna vagy a leeresztőnyílás eldugult.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást. → <i>Oldal 21</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A készülék morgó, bugyborékoló, zúgó, gurgulázó vagy kattanó hangot ad. | <p>Nem hiba. Egy motor jár, pl. hűtőaggregát, ventilátor. Hűtőközeg folyik át a csöveken. A motor, a kapcsolók vagy a mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak. Nincs tennivaló.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A készülék zajokat bocsát ki.                                           | <p>A felszerelés elemei billegnek vagy megszorulnak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a felszerelés kivehető elemeit, és esetleg tegye be őket újra.</li> </ul> <p>A palackok vagy az edények összeérnek.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A palackokat vagy edényeket kissé tolja el egymástól.</li> </ul> <p>Szuper funkció bekapcsolva.<br/>Nincs tennivaló.</p>                                                                                                            |

## 14.1 Áramkimaradás

Áramkimaradás esetén csökken a hőmérséklet a készülékben, így a fagyasztott élelmiszerek eltarthatósági ideje és minősége is romlik.

Készülékéhez tartozó weboldalunkon megtalálja a fagyasztott áruk tárolási idejét üzemzavar esetén.

### Megjegyzések

- A készüléket áramkimaradás esetén lehetőleg ritkán nyissa ki, és ne helyezzen bele további élelmiszereket.
- Az áramkimaradás elmúltával azonnal ellenőrizze az élelmiszerek minőségét.
  - Az 5 °C-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket dobja ki.
  - A kissé kiolvadt fagyasztott élelmiszereket főzze vagy süsse meg, és vagy fagyassza el, vagy fagyassza le készen újra.

## 14.2 Készülék öntesztjének elvégzése

Készüléke készülékönteszt-funkcióval rendelkezik, amely megjeleníti a hibákat, hogy a vevőszolgálat elháríthassa azokat.

1. Kapcsolja ki a készüléket.  
→ *Oldal 16*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.  
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.
3. Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. → *Oldal 15*
4. Kapcsolja be a készüléket.  
→ *Oldal 15*
5. Az elektromos csatlakoztatást követő 10 másodpercen belül tartsa 3-5 másodpercig lenyomva a > gombot, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.

Ha az önteszt indításakor véletlenül 5 másodpercnél tovább tartotta nyomva az > elemet, bekapcsolta az ügyfélszolgálati üzemmódot.

Várjon 10 percet mindenféle művelet nélkül, amíg az ügyfélszolgálati üzemmód automatikusan befejeződik.

- ✓ A gép öntesztelő programja akkor indul el, ha a hőmérséklet-kijelzők egymás után felvillannak.
- ✓ A készülék öntesztje közben időnként hosszú akusztikus jelzés hallatszik.
- ✓ Ha a készülék öntesztje után 2 hangjelzés hallható és a "super" kétszer villog, készüléke hőmérséklet-érzékelői rendben vannak. A készülék visszaáll normál üzemre.
- ✓ Ha a készülék öntesztjének befejeződése után 5 akusztikus jelzés hallatszik, és a(z) "super" gomb 10 másodpercig villog, akkor értesítse a vevőszolgálatot.

---

## 15 Tárolás és ártalmatlantítás

### 15.1 A készülék üzemén kívül helyezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.  
→ *Oldal 16*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.  
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.
3. Vegye ki az összes élelmiszert.
4. Olvassa le a készüléket.  
→ *Oldal 19*
5. Tisztítsa meg a készüléket.  
→ *Oldal 21*
6. A belső tér szellőzésének biztosítására hagyja nyitva a készüléket.

## 15.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

### FIGYELMEZTETÉS Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- ▶ Gyermekeket ne engedjen az elhasznált készülék közelébe.

### FIGYELMEZTETÉS Tűzveszély!

A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.
1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
  2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
  3. Környezetkímélő módon ártalmatlannítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasz-

nosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## 16 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

### 16.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

→ "Készülék", Ábra **1/3**, Oldal 14

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

---

## 17 Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok az adattáblán található.

→ "Készülék", Ábra **1/3**, Oldal 14  
Ez a termék E energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. A fényforrás pótalkatrészként rendelkezésre áll, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki.

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup> címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

---

<sup>1</sup> Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

[illegible]



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines. The first line is a solid black line, and the subsequent 19 lines are solid purple lines.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001705435** (041217)

hu